

No. 9725

NETHERLANDS
and
BELGIUM

**Treaty regulating the lighting and buoyage of the
Western Scheldt and its estuary. Signed at the Hague
on 23 October 1957**

Authentic texts: Dutch and French.

Registered by the Netherlands on 22 July 1969.

PAYS-BAS

et

BELGIQUE

**Traité réglant l'éclairage et le balisage de l'Escaut
occidental et de ses embouchures. Signé à La Haye
le 23 octobre 1957**

Textes authentiques: néerlandais et français.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 juillet 1969.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

TREATY¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE KINGDOM OF BELGIUM REGULATING THE LIGHTING AND BUOYAGE OF THE WESTERN SCHELDT AND ITS ESTUARY

Her Majesty the Queen of the Netherlands and His Majesty the King of the Belgians, recognizing the necessity of making new arrangements concerning the lighting and buoyage of the Western Scheldt and its estuary, have for this purpose designated as their plenipotentiaries:

Her Majesty the Queen of the Netherlands:

His Excellency Mr. J. M. A. H. Luns, Minister for Foreign Affairs;

His Majesty the King of the Belgians:

His Excellency Baron F. X. J. M. G. van der Straten-Waillet,
Ambassador at The Hague,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

For the lighting and buoyage of the Western Scheldt and its estuary:

A. The following *light-buoys* are or shall be moored:

Wielingen

- | | |
|--|------------------------|
| 1. A cylindrical light-buoy with vertical red and white stripes, marked A 3, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-24.9 N
03-24.5 E |
| 2. A conical light-buoy with vertical red and white stripes, marked A 4, at: | 51-25 N
03-28 E |
| 3. A white light-buoy with four vertical blue stripes, marked G G in red letters, at: | 51-25 N
03-30 E |
| 4. A white light-buoy with four vertical blue stripes, marked G G in red letters, at: | 51-25 N
03-30 E |
| 5. A spherical light-buoy with vertical red and white stripes, marked A 5, at: | 51-25.4 N
03-30.7 E |

¹ Came into force on 15 July 1959 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels, in accordance with article 17.

Oostgat

- | | |
|--|------------------------|
| 6. A light-and-whistle buoy with spiral red and white stripes, marked K L, at: | 51-35.7 N
03-23.2 E |
| 7. A light-and-whistle buoy with vertical red and white stripes marked O G, at: | 51-33.6 N
03-25.1 E |
| 8. A black light-and-whistle buoy, marked O G 1, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-31.2 N
03-25.6 E |
| 9. A black light-buoy, marked O G 5, at: | 51-30 N
03-28 E |
| 10. A black light-buoy, marked O G 9, at: | 51-28.6 N
03-30 E |
| 11. A red light-buoy, marked O G 2, at: | 51-27.5 N
03-31.5 E |
| 12. A black light-buoy, marked O G 13, at: | 51-27 N
03-32 E |

Sardijngcul

- | | |
|--|------------------------|
| 13. A light-buoy with horizontal red and white stripes, marked SG-W, at: | 51-26.5 N
03-33.7 E |
|--|------------------------|

Fairway off Hoofdplaat

- | | |
|---|------------------------|
| 14. A light-and-whistle buoy with horizontal black and white stripes, marked SS-VH, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-24.6 N
03-33.5 E |
| 15. A black light-buoy, marked V H 1, at:
(moored from 1 October to 1 April only) | 51-22.7 N
03-40.8 E |

Fairway off the Paulinapolder

- | | |
|--|------------------------|
| 16. A black light-buoy, marked P P 1, at:
(moored from 1 October to 1 April only) | 51-21.3 N
03-43.8 E |
|--|------------------------|

Honte

- | | |
|---|------------------------|
| 17. A light-buoy with horizontal red and white stripes, marked H-SL, at: | 51-26.5 N
03-39 E |
| 18. A black light-buoy, marked 1, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-26 N
03-38 E |
| 19. A black light-buoy, marked 3, at: | 51-26.2 N
03-39.3 E |

- | | | |
|-----|---|------------------------|
| 20. | A black light-buoy, marked 5, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-26.1 N
03-40.5 E |
| 21. | A black light-and-whistle buoy, marked 7, at: | 51-25.5 N
03-41 E |
| 22. | A black light-buoy, marked 9, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-25.3 N
03-42.2 E |

Terneuzen Channel

- | | | |
|-----|--|------------------------|
| 23. | A light-buoy with horizontal red and white stripes, marked
P v N-E, at: | 51-24.5 N
03-43 E |
| 24. | A red light-buoy, marked 6, at: | 51-23.5 N
03-43.3 E |
| 25. | A black light-buoy, marked 17, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-23 N
03-43 E |
| 26. | A red light-buoy, marked 10, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-22.6 N
03-44.3 E |
| 27. | A red light-buoy, marked 14, at: | 51-22 N
03-46.5 E |
| 28. | A black light-buoy, marked 25, at: | 51-21.1 N
03-47.1 E |
| 29. | A red light-buoy, marked 18, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-21.1 N
03-48.5 E |
| 30. | A red light-buoy, marked 22, at: | 51-20.8 N
03-50.2 E |
| 31. | A red light-buoy, marked 30, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-21.5 N
03-53.4 E |

Middelgat

- | | | |
|-----|---|------------------------|
| 32. | A light-buoy with horizontal black and white stripes,
marked MG-G v O, at: | 51-22.2 N
03-54.5 E |
| 33. | A light-buoy with horizontal red and white stripes,
marked MG-E, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-22.4 N
03-54 E |
| 34. | A black light-buoy, marked 39, at:
(buoy fitted with radar reflector) | 51-26 N
03-56 E |

35. A black light-buoy, marked 41, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-26.9 N 03-56.9 E
36. A red light-buoy, marked 38, at:	51-27.4 N 03-57.7 E
37. A black light-buoy, marked 43, at:	51-27 N 03-57.7 E
38. A black light-buoy, marked 47, at:	51-26.3 N 03-59.7 E

Zuidergat and Valkenisse Bank

39. A black light-buoy, marked 51, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-25.6 N 04-01 E
40. A light-buoy with horizontal red and white stripes, marked ZG-S v W, at:	51-25.2 N 04-01 E
41. A light-buoy with horizontal black and white stripes, marked ZG-G v O, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-24.4 N 04-01.5 E
42. A red light-buoy, marked 46, at:	51-24.5 N 04-02 E
43. A red light-buoy, marked 48, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-23.4 N 04-02.7 E
44. A light-buoy with horizontal black and white stripes, marked WN-ZG, at:	51-23.5 N 04-02.3 E
45. A light-buoy with horizontal black and white stripes, marked WZ-ZG, at:	51-22.5 N 04-03.7 E
46. A red light-buoy marked 54, at:	51-22.5 N 04-04.8 E
47. A red light-buoy, marked 56, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-22.4 N 04-05.8 E

Walsoorden Channel

48. A black light-buoy, marked 59, at: (buoy fitted with radar reflector)	51-23 N 04-03 E
49. A red light-buoy, marked 50, at:	51-22.9 N 04-03.6 E

Bath Narrows

50. A red light-buoy, marked 60, at:	51-22.5 N 04-08 E
--------------------------------------	----------------------